

Kosenga Mbongwana mpo na kozala Ebosono

Mpo na kozwa lialisi ya tribunale na oyo etali kozala ebosono, senga yango noki liboso dati ya lisambisi na yo. Mpo na kosenga:

- Salela formilere "Kosenga Mbongwana", soki esengami;
 - Okoki kozwa formilere esika ya mokomi to na site web to na Biteni ya Esambiselo na adresi www.courts.maine.gov/ada. Pesa formilere na mokomi to tinda yango na internet na adresi ya accessibility@courts.maine.gov to na internet na Biro epesaka Ndingisa na Kokota na Tribunale.
- Tinda email na accessibility@courts.maine.gov; mpo
- Benga Biro epesaka epusa na Kokota na Tribunale na 207-822-0718 (Maine Relay 711).

Ntango okosenga lialisi mpo ete ozali ebosono, lakisa:

- Ete oza ebosono mpe eza nini;
- dati na yo ya lisambisi mpe tribunale esika wapi dosye na yo ezali;
- lisungi ya solo mpenza oyo oza na yango mposa; mpe
- mpo na nini oza na mposa na lisungi ya lolenge wana.

Kotinda ata dosye moko te ya monganga to mokanda na yo ya monganga na tribunale lisobo basenga yo yango.

Bakosenga yo bansango ya monganga kaka soki ezali na ntina mpo na kozwa mokano ya bambongwana ya malamumu. Bansango nyonso ya monganga oyo okopesa bakotala yango na nkuku mpe bakokabola yango kaka soni eza na ntina mpo na kozwa mokano ya mbongwana to lokola mobeko esengi yango.

Banyama na Tribunale

Banyama ya lialisi bakoyambama malamumu na Batribinale ya Engumba ya Maine. Nyama ya lialisi eza mbwa, to ekoki mpe kozala mpunda ya moke,

oyo bateyaki malamumu mpo na kosala mosala to misala ya sikisiki mpo na ebosono. Banyama ya kotambola na yango elongo epekisami na ndako ya tribunale. Bambwa oyo bapesaka bolamu, lialisi ya nzoto to oyo basungana na makanisi bazali banyama ya lialisi te oyo ADA asenga koyamba bango, mbo bateyaka yango te mpo na kosala mosala to misala ya sikisiki mpo na bato bazangi makoki. Bambwa oyo bapesaka bolamu, lialisi ya nzoto to oyo basungaka na makanisi bakoyamba bango na ndako ya esambiselo kaka mpo na mbongwana, nsima ya kosenga kobenga Biro epesaka Ndingisa na Kokota na Tribunale to Tribunale mpe nsima na kondima ya zuzi.

Mosala ya Basambisi ya Bibosono

Esengami na bibosono na kosangana na mosala ya basambisi mpe, mpo na ntina ya mosala ya basambisi etali ebongiseli ya basambisi, epesami mbala moko te na mosala ya basambisi.

Ebosono oyo abengami na mosala ya basambisi akoki kosenga mbongwana ya malamumu na kokomaka lisengi na ye na molongo ya mituna ya kondimama na basambisi to na formilere ya kosenga mbongwana etali bibosono, na kobengaka biro ya mokomi to Biro epesaka Ndingisa na Kokota na Tribunale.

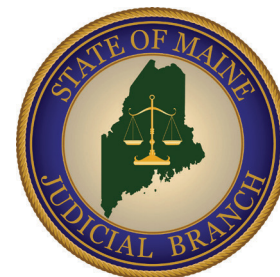
Ebosono akoki kosenga balongola ye na mosala yango na kobengaka biro ya mokomi mpe na kolakisaka kopi ya mokanda ya monganga to mokanda nyonso etalisi maloba ya monganga mpo na kolongola yo na mosala ya basambisi.

Adresi

Biro ya Mikanda ya Tribunale
Biro epesaka Ndingisa na Kokota na Tribunale
P.O. Box 4820, Portland, ME 04112-0792
accessibility@courts.maine.gov
(207) 822-0718 to na Maine Relay 711

Mpo na bansango mosusu etali bambongwana ya bibosono, kende na www.courts.maine.gov/ada

Mosala ya Basambisi ya Bibosono: Lolenge nini esengeli Kosenga Bambongwana



www.courts.maine.gov

(Lingala translation)

Ba tribinale ya Engumba ya Maine mpe ADA

Ba tribinale ya Engumba ya Maine ekotosa bantomo na bino yango esengami na Mobeko etali Americans with Disabilities Act (ADA) mpe ya Maine Human Rights Act (MHRA). Ndako ya esambiselo nyonso eza na esika ya kobomba mituka, banzela, bandako ya esambiselo mpe ba wc ya bato basalelaka bisalelo ya kotambolaka na yango lokola ba deambulateur, bakiti ya bibosono bapusaka na maboko, kiti ya bibosono ya kura.

Eteni ya Esambiselo ya Maine ekosunga mpe bibosono mpo na kokende na ba tribinale mpe kosalela yango na ndenge ya makasi mpe ya ntina. Ba tribinale bakobongisa masalisi mpe misala ofele mpo na bibosono mpe na kosanganga na makambo ya esambiselo. Ba tribinale bakoki mpe kobongola (kobongisa) bisalelo bya esambiselo, na ndenge ya malamumu, mpo na kosunga moto na oyo etali mikakatano na ye ya nzoto. Lisungi wana eyebani mpe na nkombo ya "mbongwana ya malamumu" to "mbongwana mpo na bibosono."

Nani Akoki Koyamba Bambongwana mpo na Bibosono?

Tribinale ekoki kobongisa masalisi to misala to kobongolo balolenge ya kotambwisa esambiselo mpo na moto moko oyo azangi makoki na nzoto to ya motu oyo ekoki kokitisa mosala to misala na ye na bomoi na ye lokola kotambola, komona, koyoka to koloba.

Ndingisa na Kokota na Bisalelo bya Esambiselo

Tribinale elaki kopesa ndingisa na parking ya ndako ya esambiselo, na liboso na yango, na kati ya ndako ya lisambisi mpe wc. Benga mokomi to benga Biro epesaka Ndingisa na Kokota na Tribinale na adresi accessibility@courts.maine.gov to na 207-822-0718 (Maine Relay 711) mpo na mituna nyonso etali boyei na yo na tribinale yo moko.

Soki okanisi été okoki koleka na lisambisi **te yo moko** na tribinale mpo na bozanga makoki ya nzoto na yo, okoki kosenga na tribinale na kosolola na Zoom to na telefoni. Na yango, esengeli otondisa formilere Motion for Alternative Format for Court Proceeding (MJB form CR-CV-FM-260), opesa kopi moko ya formulere oyo etonsisami na mofundi, mofundami ya dosye mpe otika yango na mokomi (yo moko to na kotindaka mokanda) **liboso** ya dati ya lisambisi na yo.

Soki okanisi été okoki koleka na lisambisi **te liboso** ya tribinale **na dati ya lisambisi na yo**, atako ntina ezali ndenge nini, kobakisa bantina ya monganga, okoki kosenga na tribinale na komema na mokolo mosusu dati na yo ya lisambisi. Na yango, esengeli otondisa formilere Motion to Continue (MJB form CR-CV-FM-JV-PA-PC-286), opesa kopi moko ya formulere oyo etonsisami na mofundi, mofundami ya dosye mpe otika yango na mokomi (yo moko to na kotindaka mokanda) liboso ya dati ya lisambisi na yo.

Baformilere ezali na site web ya Eteni ya Esambiselo ya Maine to na esika ya biro nyonso ya mokomi.

Masungi mpe Misala

Masungi mpe misala mpo na tribinale ekoki kozala na:

Bisalelo mpo na koyoka, na kobenga "koyoka na makasi ya internet" —senga na mokomi to na zuzi na kozwa bisalelo wana na bokomi na bino;

Ba format lokola makomi ya monene, ya braille, ya numerique to ya audio;

Kokoma maloba na nse mpo na makambo ya esambiselo, na kobongola maloba na ntango malamumu na nzela ya informatique (CART) to na kokoma maloba na nse oyo eza na kode [CC];

Babongili maloba na lokota ya bilembo; mpe

Ndingisa na kosalela moto mpo na kopesa maboko na moto.

Lisungi nini Tribinale Akoki Kopesa Yo

Batribinale ekopesa bambongwana ya malamumu mpe ekobongola malamumu misala, kasi mobeko ezosenga **te été** bokonzi ya esambiselo esala na lolenge oyo:

- Ekobongola lolenge ya misala ya esambiselo;
- eza ntalo mingi;
- ekozala mpasi mingi mpenza na kobongisa to na kokoka kobongisa te; to
- ekobongola oyo mobeko ezosenga na likambo.

Atako mpo na bibosono, ba tribinale:

- **Bazali na misala ya basambisi te**, basalaka bolukiluki etali mibeko te, bapesaka mateya matali mibeko te mpe babaloka maloba te etali mibeko;
- **bazali na kiti ya bibosono te**, basalelo ya matoyi, bamaneti to bisalelo na yo mosusu;
- **basangisaka bakiti ya bibosono te**, basalisaka mpo na kotindika te bakiti ya bibosono, bakoki te kobongisa bisalelo bya matoyi bya moto mpe bakoki mpe kopesa masalisi mosusu te;
- **bapesaka transport te** na kokende mpe kouta ndako ya esambiselo to misala mosusu ya bato;
- **bazali na batangi te** mpo na bango moko to mpo na bolukiluki;
- **bakoki te** komema na mokolo mosusu dati ya makambo ya esambiselo, na nzela ya "ankete ezo koba kotambola" ekomami, koleka mbala moko kozanga **ntina** ya kondimama mpe ya kondimisa; mpe
- **bakoki te** komema na mokolo mosusu ba eleko oyo mobeko epesi.